

14th EUROPEAN SOCIETY FOR TEXTUAL SCHOLARSHIP CONFERENCE

Editorial Degrees of Intervention

Venue

Colegio San José de Caracciolos. Trinidad, 3, 28801 Alcalá de Henares

Thursday, 23rd

9:00 REGISTRATION (ROOM 9)

10:00 CONFERENCE OPENING AND PLENARY TALK 1 (ROOM 2)

| 11:00 | SESSION 1 (Room) | SESSION 2 (Room) |
|-------|--|--|
| | Susanna Bertone In and around the Avanzi's editions of Catullus: how paratextual evidences can help the study of the variants | Peter Boot Editing social media: the case of online book discussion |
| | Giovanni Grandi How many texts in a single manuscript? The case study of a fifteenth century Catullan collation | Jiri Flaisman & Michal Kosák Does the medium matter? Editorial interventions in digital scholarly editing |
| | Jan Čermák "The editor's voice and the author's voice": a few observations on the case of <i>The Kalevala</i> | Ewa Janion Digital Scholarly Edition of Juliusz Słowacki's Travel Notebook: Editorial Principles and Their Implementation in the Digital Environment |
| | Jorge L. Bueno Alonso "Are the in-laws swearing?": Editing Old English Manuscripts for Translation, through Beowulf's "þara ymbstittendra" (9), "þæt [...] elan cwen" (62) and "aþum swerian" (83) | Paul Eggert Modes of Editorial Intervention: From Work to Version to Digital Editing |
| 13:15 | UAH VISIT – RECTORADO BUILDING | |
| 14:00 | LUNCH | |

| | | |
|-------|--|--|
| 15:30 | SESSION 3 (Room) | SESSION 4 (Room) |
| | Jessica Carmona Cejudo <i>Asterisci Maniculaeque: an Analysis of Marginal Annotations in Sloane MS 770</i> | John Gouws A second bite of the cherry: making decisions about a new edition of Fulke Greville's prose after four decades |
| | Marta González Blanco An edition of the Middle English translation of the <i>Antidotarium Nicolai</i> | Anthony Mandal Relocating Authority in the Works of Robert Louis Stevenson: The Editor as Jekyll/Hyde |
| | Tamara Pérez Fernández The Value of a Gloss: Editorial Approaches to the Marginalia in the Manuscripts and Printed Editions of Chaucer's <i>Troilus and Criseyde</i> | Maximiliaan Van Woudenberg Stories of Influence and Inspiration: Editing the First Scholarly Edition of <i>Fantasmagoriana</i> (1812) |
| | Javier Calle Martín Between the Author's and the Editor's Voices: A Synoptic Edition of the English Vernacular Versions of John Arderne's <i>Treatise on Urines</i> | Sakari Katajamäki <i>Through the Looking Glass: Editorial invariance</i> |
| 17:30 | COFFEE BREAK | |
| 18:00 | SESSION 5 (Room) | SESSION 6 (Room) |
| | Mark Hutchings Act/Scene Division in Early Modern English Drama and Editorial Practices | Álvaro Casillas Pérez Historians and Archives on the Digital Age. New Practices of Analysis and Representation of Archival Records on the Web |
| | José Camões and José Pedro Sousa Editing the stage | Rodrigo Escribano Roca Imperial Editions. The "Colección de documentos inéditos de Indias" and the construction of a Pan-Hispanic past (1864-1884) |
| | Laura Ivaska Translators as Editors | Samuli Kaislaniemi & Anni Sairio Do editors do what they say? Charting orthographical reliability in editions of English historical letters |
| | Jesús Tronch Digital text editor, encoder, curator, textual critic? Degrees of editorial intervention in the open-access Early Modern European Theatre collection | Julia Benavent & M^a José Coperias Editing 16th-century news pamphlets: the case of an Italian pamphlet informing on Wyatt's Rebellion |

20:30 DINNER, Restaurant El Parador, Colegios, 8. 28801 Alcalá de Henares

Friday, 24th

| 9:00 | SESSION 7 (Room) | SESSION 8 (Room) |
|-------|--|---|
| | Jakub Riha <i>Metri causa</i> : The Nature of Metre and Editing of Poetic Texts | Jude Davies Recording Absence: Making Explicit the Editorial Decision <i>not to</i> Intervene |
| | Paulius Subacius Collection vs Oeuvre: Editor as Composer | Lucie Doležalová & Michal Dragoun Much Editorial Intervention in Late Medieval Bohemia |
| | Mikas Vaicekauskas Suffering Donelaitis: Cultural Context and Editing of the Poem <i>The Seasons (Metai)</i> | Emilia Lipiec Lost in Edition: On Problems of Editing an Unpublished Work by Karol Wojtyła |
| | Georgy Vekshin & Ekaterina Khomyakova Non-canonical punctuation of Alexander Pushkin in the mirror of the videotext digital publishing project | Wout Dillen Conjecture of Chronology in Digital Scholarly Editing |
| 11:00 | COFFEE | |
| 11:30 | SESSION 9 (Room) | SESSION 10 (Room) |
| | Irene Diego Rodríguez To expand abbreviations or not to expand them, that is the question | Tara L. Andrews & Joris Van Zundert Intervention forestalled: digital editions and the primacy of syntax |
| | Laura Esteban Segura Digital Editing of Early Modern English Handwritten Texts: Handling Scribal Errors and Corrections | Elli Bleeker & Ronald Haentjens Dekker Scholarly Intervention in Automated Collation Software |
| | Jesús Romero Barranco Edition and Palaeographic Analysis of MS Hunter 135 (ff. 34r-121v) | Zsófi Fellegi Display tools and repository services as frameworks of encoding: compromise or intervention? |
| | Mª José Esteve Ramos Some issues concerning CUL Dd.vi. 29: a collection of treatises on Urines | Gábor Palkó Data enrichment, semantic annotation and named entity recognition as “intervention” in digital scholarly editions |
| 13:30 | LUNCH | |

| 15:30 | SESSION (Room) | SESSION 12 (Room) |
|-------|---|--|
| | Ronan Crowley & Joshua Schäuble What is a Proof Level? Editorial Intervention in <i>Ulysses</i> : A Digital Critical and Synoptic Edition | Mark Nixon Editing Samuel Beckett's <i>German Diaries</i> |
| | Bram Oostveen Editing an Autobiography in Pictures | Dirk Van Hulle The Unfakable in Textual Scholarship: Towards a Comparative History of the Literary Draft |
| | Stéphanie Polis; Vincent Razanajao & Nathalie Sojic Rethinking digital critical editions in Egyptology: a case-study on the literary ostraca from Deir el-Medina. | Chaim Milikowsky Stemmatics and Editorial Intervention in Rabbinic Philology. A Study in Their Non-History |
| | Wim Van Mierlo Engaging with the Literary Archive: Digital Interventions | João Dionísio Emendation in Almeida Garrett's <i>Frei Luís de Sousa</i> |
| 17:30 | COFFEE | |
| 18:00 | PLENARY TALK 2 AND CLOSING (ROOM 2) | |
| 19:00 | GENERAL ASSEMBLY (ROOM 2) | |